

## 《浑天绫》

楊詰蒼，2017

“浑天绫”這一張，一筆能夠畫出這麼大的張力的大海，天空，這麼多內容的颱風。這麼吉祥如意的這一筆。我覺得里面包含了很多內容。這是中國當代水墨里面前所未有的表達。可以說這是一筆吉祥如意，是力量，是能量，是創造宇宙的混沌，宇宙大爆炸。這樣說比混天綾更有說服力。尺寸這麼大的工筆真不好完成...我練了好久才可以掌握這麼大的畫筆，之前也畫了十幾張，一筆才可以在這麼大的畫面上表達這樣的張力。”



楊詰蒼(b.1956)，*混天綾*，2017，水墨紙本，93 1/2 x 142 1/4 英尺 (237 x 361 釐米)

## ***The Red Armillary Sash***

**Yang Jiechang, 2017**

*The Red Armillary Sash (One Brush)* represents a dynamic subject full of tension: ocean, sky, typhoon, with so much going on. This is such an auspicious brush stroke — I think it contains a lot. This is an unprecedented expression in Chinese ink. We could say this is an propitious brush stroke — it is power, energy, and the chaos that creates the universe: the big bang. I practiced for quite some time to be able to master such a large brush. I practiced on more than ten pieces of paper, and now I'm able to use one brush stroke to represent this great tension on such a large surface.

The red armillary sash is one of the divine weapons used by Nezha, a protection deity in Chinese mythology. Given by the Great Monad when he takes Nezha as a disciple, the silk-like divine weapon was likely made during the creation of the cosmos. It is powerful enough to cause massive turbulence when brandished.



Yang Jiechang (b.1956), *Celestial Thread*, 2017, Ink on paper , 93 1/2 x 142 1/4 inches (237 x 361 cm)